



通俗話劇

三个母亲

伍赛文原著 朝阳通俗話劇团集体整理

上海文艺出版社

内 容 提 要

这是个参加上海市1959年戏剧会演获得好评的优秀剧目。

剧本写建筑工人王正庭一家人在旧社会被剥削、被迫害，以致骨肉分离，流离失所；解放后，这一家人翻了身，积极劳动，生活美满，在党和政府的关怀下，人民警察千方百计的使他们失散的人重新团聚。剧本运用了我国传统戏曲的编剧手法，强烈地对比了劳动人民在新旧社会不同的遭遇，写得比较简炼、生动。

〔通俗话剧〕

三 个 母 亲

原 著 者 伍 赛 文

集体整理者 朝阳通俗话剧团

上 海 文 艺 出 版 社

上海康平路155号

上海市书刊出版业营业登记证出094号

上海市印刷六厂印刷 新华书店上海发行所总经售

开本：787×1092 1/32 印张：2 18/16 字数：61,000

1959年9月第1版

1959年9月第1次印刷 印数：1—5,000册

统一书号：10078·0994

定价：(八)0.24元

〔通俗話劇〕

三个母亲

伍赛文原著

朝陽通俗話劇團集体整理

上海文艺出版社

1959

人 物：（以出場先后为序）

建 华：王正庭之子，起初是嬰兒，叫宝儿，后为裁縫店学徒、志愿軍复員軍人。

阿 香：王正庭之女，起初是嬰兒，后为女工。

周老太：王正庭的邻居，双目失明。

王 妻：王正庭之妻。

陈根生：建筑工人。

王正庭：建筑工人。

伪警察

帳 房：林子平家的帳房。

周 媽：周老太之女，建华的第二个养母，起初是林子平家的佣人。

二姨太：林子平之妾，建华的第一个养母。

万經理：林子平的朋友。

万太太：万經理之妻。

三姨太：林子平之妾。

林子平：某建筑公司老板。

刘局长：工程局局长。

工人甲、乙：建筑工人。

老裁縫：苏广成衣鋪老板。

拾垃圾小孩甲、乙

老板娘：老裁縫之妻。

招 弟：老裁縫之女，建华的未婚妻。

周同志：人民警察。

胡同志：居民委员会主任。

群众若干人

小 朱：建筑工地干部。

朱 妻：小朱之妻。

李同志：人民警察。

張同志：人民警察。

第一場

人物：王正庭、王妻、周老太、陈根生、伪警察、宝儿、阿香。

時間：一九三三年二月光景（农历除夕），上午。

地点：上海南市棚户區，王正庭的家中。

布景：半間殘破簡陋而矮小的板屋，有些傾斜。屋裡一邊放着半桌，一條條凳，一邊放着破舊的木板床。舞台正面是門，門板上糊着舊報紙，抵禦寒風。門邊是扇小窗，微弱的陽光從小窗裡透進來。靠門的地方，放着水泥匠用的一些工具。

〔幕後解說員聲：也許儂會覺得奇怪，我那能會有三個母親。但是在舊社會裡，有千萬個小因遭遇到搭我同樣格命運。〕

〔幕啟：兩個嬰兒（寶兒、阿香）在床上哭，周老太摸索上。〕

周老太：呒，來了，來了，囡囡勿要哭，來了，來了，囡囡勿要哭。

〔嬰兒哭不停，周老太抱了阿香後換寶兒，喂粥給嬰兒吃。〕

周老太：阿大吃仔阿二吃。

〔嬰兒哭。〕

周老太：勿要哭，呒，囡囡鳴哇，①阿婆勿好，阿婆勿好，囡囡鳴哇，囡囡吃，囡囡吃，碰勒小眼睛裡哉。（拍嬰兒）

〔王妻携小包裹上。〕

王妻：周家姆媽，儂勒撥啥物事伊吃？

周老太：我勒撥點粥伊吃吃。

① 鳴哇——大人學小孩子的語氣，痛的意思。

王 妻：儂撥伊吃仔，自家噍沒吃了。

周老太：喔唷，我省吃一口，小囡就可以吃飽了。

王 妻：姆媽謝謝儂，我来撥伊吃。（把嬰兒抱過來）阿婆好，撥粥囡囡吃。

周老太：阿大吃仔点，阿二還猶吃啦。

王 妻：喔，我来喂伊吃吧。

周老太：王家嫂嫂，儂出去仔迪些辰光，儂格事体总办好哉哦？

王 妻：我格包裹原封帶轉來哉。

周老太：那哼？

王 妻：我跑仔十几家當舖，伊拉全是一樣格，衣裳打仔补丁勿好當。我算得搭伊拉講，讓我少當兩鈔，买点米轉去，燒点粥撥勒小囡吃吃，伊拉隨便那能勿當。大年三十几化軋，好容易拿上去，撥伊拉甩下來，拿上去甩下來。

周老太：噲，典當里心忒狠了，實梗說好話還勿肯當一点，唉，穷人苦啊！

〔門外陳根生的聲音：“正庭，正庭。”陳根生邊喊邊上。〕

陳根生：嫂嫂，喔，周家姆媽勒拉，正庭呢？

王 妻：到林老板搭討工鈔去哉。

陳根生：還噍沒轉來？格是作興討勿着格哉。等正庭轉來，儂关照伊一声，叫伊到作場里來做生活。

周老太：啥物事？年夜岁边还要做生活！

陳根生：勿要說今朝，明朝大年初一还要做格。作場里工頭來关照過，喊侬明朝做下去。張師傅、馬師傅搭我商量過哉，勿做老板工鈔勿肯發，做就做吧，好得噍没几化生活哉，頂多再两天可以完工，等到做完仔，勿要說正庭問伊拉討工鈔，侬大家全要問伊拉討工鈔。

王 妻：阿是喊伊就去做，做完仔就可以拿銅鈔格？

陈根生：多少总要撥点俚格。

王 妻：呒，等伊轉来，我来关照伊。

陈根生：格末我先去哉，等伊轉来，勿要忘記关照伊。周家姆媽，我去哉。

周老太：呒，呒。

〔陈根生下。靜場片刻。〕

王 妻：那能还縮轉来？

周老太：王家嫂嫂，儂勿要急末，伊今朝去拿銅鈔，作兴可以多少拿着点，等伊轉来再說。儂今早也吃力哉，息息吧。阿二还縮吃，儂撥点伊吃吃，我要轉去哉。

王 妻：今朝幸亏周家姆媽，勿然两个小囡要哭煞哉。

周老太：勿要客气，我侬全是好邻居，儂照应我格場化多勒海。（摸索走向門边）

王 妻：周家姆媽走好。

周老太：格条路我是熟門熟路。（出門而去）

〔王正庭上，手里拿只空米袋。〕

王 妻：儂轉来哉，拿着点哦？

王正庭：（將米袋交給王妻）老板嚟沒見面。

王 妻：迪能許多辰光，儂人面也嚟沒見到？

王正庭：我碰着帳房先生，帳房搭我說，老板屋里頗有喜事。

王 妻：格末儂一鈔嚟沒拿着，那能弄法子呢？

王正庭：（在条凳上坐下）我心里真难过，伊拉有銅鈔人养仔小囡还要办喜事，我侬穷人为啥事体飯也嚟沒吃呢？

王 妻：（把棉衣披在王正庭身上）正庭，陈家叔叔来过了，叫儂再去做两工就可以結束了，結束仔随便那能可以問伊拉拿工鈔。

王正庭：我勿去了，我勿去做！搭伊拉做仔介許多日脚，一个銅鈔拿勿着，我也做勿动。

王 妻：（拿起枱上的粥碗）正庭，周家姆媽撥佢点粥拉，儂吃脫仔吧。

王正庭：我勿要吃，儂搭小囡去吃吧。

王 妻：我侬全吃过哉，迪眼是留撥儂吃格。

〔王正庭接粥碗，剛放到嘴边，小囡哭。他突然放下碗，走到門边，拎起水泥桶。

王 妻：儂到啥地方去？

王正庭：我去做工去。

王 妻：儂格眼粥吃脫仔去。

王正庭：我勿要吃了。（開門欲下）

王 妻：正庭，儂慢慢交去。（把棉衣交給王正庭）

王正庭：（接棉衣）迪眼粥拿撥小囡吃吧。（下）

〔門外寒风吹进来，王妻把門掩上。

〔伪警察在門外喊：“喂，里厢有人哦？”隨即推門进来。

王 妻：沃，鍾先生，請坐。

伪警察：喂，儂捐鈔好付了。

王 妻：鍾先生，本来是想来付格，因为老板关搭工鈔嚟沒拿着，屋里米也一粒嚟沒，啥地方有銅鈔付捐鈔？

伪警察：那能，又要勿付哉是哦？儂迪排穷鬼，再刁勿能刁，跑得来来次次总归老板工鈔嚟沒发、老板工鈔嚟沒发！（見枱上的粥）再講講，屋里一粒米也嚟沒，儂迪格粥啥地方来格？

王 妻：迪格粥是人家邻舍看小囡嚟沒吃，撥勒小囡吃格。

伪警察：撥勒小囡吃，再拿点来有哦？当我三岁两岁小囡是哦？儂迪排穷鬼是要穷，應該穷，勿穷也要穷！儂自

家看看，噯沒銅鈿要养双胞胎！豪燥付出来，全象
哪勿付，我拿啥格去交帳？我吃哪飯是哦？鞋子跑
坏啥人来赔我？快点付出来，勿要勿識相！

王 妻：鍾先生，儂为啥要迪能講法？

伪警察：儂要那能講法？我只曉得收銅鈿去交帳，真真噯沒
銅鈿，物事也好格。（走到床边，去拿包裹）

王 妻：（阻擋）鍾先生，迪格衣裳儂勿能拿去，我要卖脫仔买
点米燒粥撥勒小囡吃格。

伪警察：管伊卖啥！（上前搶包裹）

〔嬰兒啼哭。

〔陈根生匆匆上。

陈根生：嫂嫂，勿好啦，正庭在上面做生活，从上面跌下来跌
伤了！

王 妻：啊！（急下）

〔陈根生跟着急下。

〔嬰兒啼哭。

〔伪警察拾包裹下。

——幕落——

第 二 場

人 物：林子平、二姨太、三姨太、周媽、万經理、万太太、帳
房、刘局长、陈根生、王妻、工人甲、乙。

时 間：同日下午。

地 点：沪西住宅区的一座小洋房，林子平家的客厅。

布 景：舞台正中是一排四扇花板半窗。靠右放着西餐柜，
上面挂着喜幛，喜幛上四个大金字“弥月之喜”。台前
有精致的圓枱和椅子。舞台左面是通往二姨太的臥

室，那里放着張沙法，沙法后面是扶梯。

〔幕启：周媽里外忙碌收拾后下。帳房在打电话。〕

帳房：（打电话）喂，新亚飯店是哦？……我是格。今朝酒席上加一只填鴨，請刘局长吃格，要燒得好一点，勿要忘記！（挂断电话，再撥电话）

〔楼上三姨太喊：“周媽，周媽！”〕

帳房：三姨太叫周媽做啥？

〔楼上三姨太：“点心快点預备。”〕

帳房：呒，曉得啦。（撥电话）喂，儂啥人家？天蟾舞台是哦？喂，儂叫两号案目阿朗听电话。

〔周媽上。〕

帳房：（見周媽）周媽，三姨太关照点心快点預备，客人全要來哉。

周媽：曉得哉，飯師傅講來勿及。（收拾枱上东西后下）

帳房：去关照，快点！（对电话）喂喂喂，儂是阿朗是哦？我是帳房，今朝包厢格西点、水果要特別考究，因为請刘局长看戏，勿能馬虎，曉得哦？（挂断电话）

〔二姨太从內房出。〕

二姨太：老板呢？

帳房：老板出去了。（招呼二姨太坐）二姨太今朝身体好点哦？

二姨太：（在沙发上坐下）还是迪能样子。

帳房：耐心点，吃吃药，毛病会得好格。二姨太，上回講过男小囡格事体……

二姨太：有哦？

帳房：有格，有家人家养格双胞胎，男小囡格面孔真象儂二姨太，养大后，真看勿出勿是儂养格。

二姨太：迪家人家本人愿意哦？

帳房：穷人末，多撥兩鈔总归肯格。

二姨太：格末托儂去談吧。

帳房：好好，包勒我身上。(下)

(二姨太感到无聊，走近花窗，拉开窗帘后，在沙发上坐下。)

(周媽拿牛奶上。)

周媽：二姨太，儂那能从房里出来啦？儂早上起来到现在点心也嚟沒吃，所以我热点牛奶来撥儂吃。

(帳房急上，跑到扶梯上。)

帳房：三姨太，万經理、万太太来啦！

(三姨太在楼上应声：“請伊拉坐一歇，我馬上就来。”)

帳房：曉得哉！（对二姨太）二姨太，客人来哉。

(万經理、万太太上。)

帳房：万經理、万太太。

万太太：（对二姨太）恭喜！恭喜！

万經理：二姨太，儂好？恭喜儂！

二姨太：恭喜，恭喜。請坐，請坐。

帳房：万經理，此地請坐，老板就要轉来了。(下)

二姨太：請坐，請坐。周媽，倒茶！

(周媽下，隨即送茶上。)

二姨太：（敬烟，对万經理）儂忙啊？

万經理：（客气地）还好，还好。

万太太：二姨太，儂身体阿好？

二姨太：还是迪能呀。

万經理：身体勿好，去看看医生阿。

二姨太：看格。

万太太：近来儂瘦得来，阿是因为三姨太养仔侬子，儂心里勿

开心？

二姨太：勿格，伊养搭我养勿是一样格？

万太太：三姨太养格到底两样格。二姨太，儂去領个小囡，儂勒自家身边总归亲热点。

二姨太：是啊。

万經理：迪个是二姨太自家想得开，伊曉得自家勿会养倪子，所以叫男人到外头去討个小老婆，养个把倪子，可以傳种接代……

（万經理正說着，三姨太从扶梯上下来。）

万經理：（見三姨太）三姨太儂好啊？

万太太：三姨太，恭喜！恭喜！

三姨太：恭喜，恭喜！

万經理：儂好啊！

三姨太：謝謝儂，好。

万經理：（見三姨太抱的孩子）迪个小囡是儂格！来，看看看，生得好看哦？喔唷，格賊勒唔子①，生得好看格！

万太太：（对万經理）儂那能道理啊，客客气气罵起山門来了？

万經理：格是阿拉喜欢小囡，勿要动气。

三姨太：勿要紧，勿要紧。

万太太：儂勿要动气，伊欢喜說笑話格。

三姨太：勿要紧，勿要紧。請坐，請坐。周媽，預备点心！

周媽：飯師傅講来勿及弄面澆头，还噲沒好。

三姨太：真要命，我勿下来，下头事体就做勿开。（看二姨太）吃飯人交关，做事体人噲沒，登勒旁边，真象木头人一样！

① 賊勒唔子——宁波人罵人的話。

万經理：迪格噯沒关系，全是自家人，噯沒关系。

万太太：勿要紧，勿要紧。

二姨太：万先生，万太太，儂請坐一歇，我少陪！

万太太：身体勿大好，去休息休息。

万經理：对，身体勿好，去困困。

二姨太：是啊，儂請坐一歇。（回自己房間去）

〔周媽欲跟二姨太下。〕

三姨太：今朝交关息慢。（忽然見周媽欲下）周媽，啥事体？

〔周媽站住。〕

三姨太：来，拿小寶貝撥奶媽去！（將手抱嬰孩給周媽）

〔周媽接过嬰孩下。〕

〔帳房上。〕

帳房：三姨太，老板轉来哉。

万經理：林老板轉来哉？

〔林子平上。帳房接过林子平的大衣、帽子，下。〕

万經理：老林，儂轉来了。

林子平：对勿起，对勿起，我勿曾来招待，請儂原諒。

万經理：迪格算啥閑話！我侬老朋友，講迪种閑話难为情哦！
老林，今朝我特地来恭喜儂。

林子平：恭喜勿敢当。

万經理：儂迪能大年紀，还要养侬子，真是好福气！老林，儂还要养下去，象儂起碼养到八十岁！

林子平：老万，儂又要講笑話了。

三姨太：子平，儂那能啦？一个人老早跑出去，到現在剛剛轉来，客人全来了。叫儂买格物事阿曾买格？

林子平：已經买仔来了。（从袋里摸出只小盒子）

三姨太：（笑嘻嘻地）阿是买来了？

林子平：儂看看，滿意哦？（將小盒子打開，拿出鉗戒，套在三姨太手指上）

萬經理：格只物事，貨樣倒是好格。

萬太太：翻頭倒是亮來，迪只鉗戒阿有几克拉？

林子平：四克拉五十分。

萬經理：怪勿得介亮。

林子平：迪个是我太太會得搭我養大胖侬子，所以我搭伊買只大鉗戒。

萬經理：迪个是應該格。

林子平：（看表）啊，那能劉局長還嚟沒來？

萬經理：劉局長勿比阿拉兩家頭，伊拉工務局交際几化忙啦。來一定要來格。

林子平：呒，來一定要來格。

三姨太：子平，我看請萬經理、萬太太到樓上坐，先叉起麻將來哦。萬太太請上樓去吧！

林子平：好，儂兩家頭先上去，我搭老萬還要講几句閑話，等一歇就來。

三姨太：萬經理，就請上來。

（三姨太和萬太太上樓。）

萬經理：好好。（對林子平）老林，儂格三姨太，人實在好啊。

林子平：伊是聰明。

萬經理：近來儂交際手腕真好，想勿到劉局長也到儂屋里吃飯來了。

林子平：迪格是看得起我，也是靠儂從中拉攏。儂以後有啥可以搭我講。

萬經理：呒，我想問儂，關於劉局長迪幢房子阿造好哦？

林子平：好了，還有兩天就要完工……

〔二姨太上。〕

林子平：（見二姨太，对万經理）請到楼上去。

万經理：好，俾有閑話談？我先上楼，俾談談。（上楼）

二姨太：子平！

林子平：作啥？

二姨太：我有桩事体搭儂商量。

林子平：喔，儂有桩事体要搭我商量？我也要搭儂談談，我現在楼上有客人，等一歇再搭儂談。（欲上楼）

〔帳房急匆匆上。〕

帳房：老板，老板，刘局长来了！

林子平：請！

〔帳房下。〕

林子平：（对二姨太）儂到里厢去哦。

〔二姨太不动。〕

林子平：咦，叫儂进去！看見儂就惹气。

〔二姨太下。〕

林子平：老三，老三，刘局长来了，儂快点下来。

〔三姨下从楼上下来。帳房陪刘局长同时上。〕

三姨太：刘局长，交关抱歉，嚟沒到門口来接儂。

刘局长：唔，唔，好好。

林子平：（很恭敬地）刘局长，請到楼上坐！

三姨太：到楼上坐，刘局长，走好，走好！

〔林子平、三姨太、刘局长上楼。〕

〔周媽托茶盘上，帳房追上。〕

帳房：周媽，周媽！拿来，拿来，下头儂当心点，楼上格事体有我勒。（搶过茶盘上楼）

周媽：馬屁鬼。（欲下）